

Pomagajmo
an mi
Posočju!

Nova Trzaska kreditna banka
filiala Čedad
št. računa "Pomoč Posočju"
02.990/06

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 •
Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento
postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 25 (915)

Cedad, četrtek, 25. junija 1998

Solidarietà
ai terremotati
del Tolminese

Nuova Banca di credito di Trieste
filiale di Cividale
n. c/c "Pro-terremotati Slo"
02.990/06

Kakšno vlado bomo imeli na Deželi?

Kdor je pričakoval, da bo že takoj po volitvah dobil prve napotke o sestavi nove deželne vlade, se je zmotil. Ne smemo namreč pozabiti, da bodo v nedeljo potekale v nekaterih občinah baloteže za obnovo občinskih svetov in do takrat nihče ne bo postavil kart na mizo. Kot prva ne bo tega storila Forza Italia, ki je na deželni ravni postala stranka relativne večine in ima nekako "moralno" dolžnost, da sproži preverjanja in poišče možnosti za sestavo vlade.

Znano je, da bi na deželi FI rada zapustila Nacionalno zavezništvo (AN) in se povezala z Ljudskim centrom za reforme in nekaterimi posamezniki znotraj Oljke, da bi sestavila središčno koalicijo. Teh svojih namer pa Berlusconi varovanci ne morejo povedati na glas, vsaj do nedeljske baloteže ne, saj se skupaj z Nacionalnim zavezništvom prizadevajo denimo za izvolitev Gaetana Valentija na gorški občini.

Vse kaže, da se bodo prva preverjanja začela komaj prihodnji ponedeljek, ko bodo stranke iskale možno kvadrato kroga. Znano je, da na Deželi ne obstaja možnost po homogeni in kompaktni večini. Potrebno je priti do kompromisov med blokci, ki so si med seboj nasprotni in zato težko uskladjivi. To je realna slika, ki je nastala po zadnjih volitvah in ki naravnost kliče po reformi volilnega sistema in marsičem drugem, začeni z olajšanjem birokratskega aparata, ki je postal naravnost moreč in nevzdržen.

Vprašanje pa je, koliko se bodo izvoljeni predstavniki za te probleme sploh zmenili ali bodo raje dali prednost svojim stolčkom in skrbi, da ohranijo dosežene privilegije.

Poznavajoč stvarnost, ne verjamemo, da bo tokratna deželna sestava začasna oziroma funkcionalna reformam in posledično predčasnim volitvam. Zaradi povedanega bomo po vsej verjetnosti prisostvovali laboratorijskim eksperimentom združevanja nespojljivih strankarskih elementov. Lahko se zgodi, da bomo celo prekosili rekord zadnje mandatne dobe, ko smo v petih letih imeli prav toliko predsednikov deželnih vlad.

Ce lahko navedemo lestvico najbolj možnih vlad, lahko rečemo, da imata Forza Italia in Severna liga največ možnosti, da bosta sedeli skupaj na krmilu Dežele. Tudi centristična vlada lahko računa na uspeh, čeravno ne gre zanemariti možnosti sodelovanja med Oljko in Severno ligo ali celo nekakšno razširjeno tehnično-istitucionalno vlado, za katero se najbolj ogrevajo pristasi Ljudske stranke. Reformirani komunisti pa bi radi skupaj z Oljko sedeli v opoziciji in prepustili ostalim, naj pokažejo, česa so zmožni. (r.p.)

beri na strani 2

Buona partecipazione di amministratori al convegno di S. Pietro

Da area marginale a crocevia d'Europa

Se son rose fioriranno. Intanto amministratori ed operatori economici, soprattutto nel settore turistico, sono soddisfatti per i risultati del convegno "Costruiamo piano e programmi comuni. Da area marginale a crocevia dell'Europa", tenutosi sabato a San Pietro al Natisone ed organizzato dalla Comunità montana Valli del Natisone con il contributo di Regione, Provincia, AICCRE e AGEG Lince.

Articolato in tre parti, il convegno si è aperto in mattinata con un tavolo di lavoro a cui hanno preso parte amministratori friulani, sloveni ed austriaci, rispettivamente delle valli del Natisone e del Torre, dell'Isosonzo e della Carinzia. L'obiettivo era quello di verificare la possibilità di creare un organismo che coordini lo sviluppo delle aree di confine. E un risultato con-

Alcuni dei relatori al convegno di S. Pietro



creto si è ottenuto visto che i rappresentanti delle tre realtà contermini hanno già stabilito di incontrarsi nuovamente il prossimo 9 settembre, sempre a S. Pietro al Natisone per firmare un accordo di collaborazione.

Un importante contributo al convegno è venuto dal

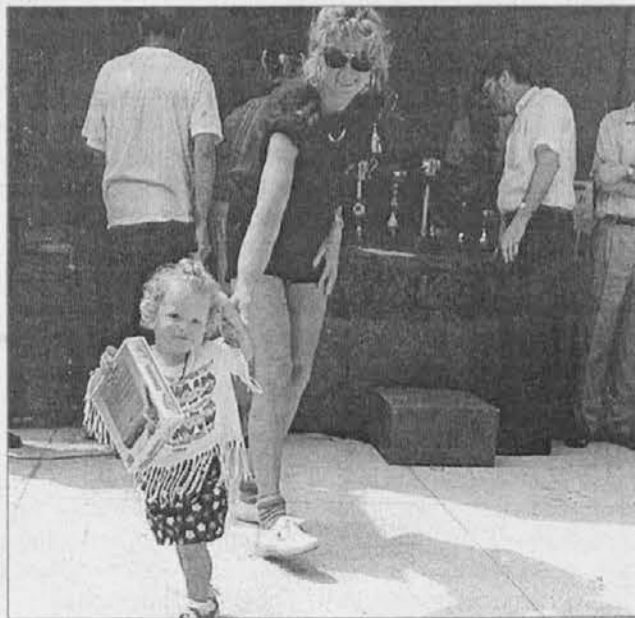
rappresentante dell'Associazione Europea delle regioni di confine l'olandese Van Run che ha anticipato anche gli orientamenti della commissione europea sull'Interreg 3.

Nel primo pomeriggio gli amministratori hanno illustrato i propri programmi

"europei". In questa cornice è stato presentato il depliant "Dal Natisone all'Isosonzo per emozioni senza confini". È stata anche illustrata l'iniziativa comune dei nostri ristoratori con i colleghi del Caporetano per presentarsi insieme sul mercato.

Canebola: è stato un gran successo

Ben 360 i partecipanti alla marcialonga



Quest'immagine con la più giovane partecipante alla gara ci sembra la più adatta per rappresentare la volontà e la capacità della comunità di Canebola di guardare al futuro e di intrecciare rapporti di amicizia e collaborazione con i vicini.

segue a pagina 5

Za patrona in obletnico požiga vasi

Dvojni praznik v vasi Mečana

V nedeljo 21. junija so v Mečani imeli dvojni praznik. Počastili so krajevno patrona Svetega Kocijana, ki so mu nasi predniki posvetili cerkev na vrhu istoimenskega hriba (723 m.), a je zapuščena in v razvalinah že od leta 1933.

Na pobudo ANPI so se spomnili tudi tistega tra-

gičnega 26. februarja 1945, tik pred koncem druge svetovne vojne, ko so kruti nemški okupatorji požgali vas.

Na prazniku, ki se je odvijal na odprtem pred spomenikom sredi vasi se je zbralo prav lepo stevilo ljudi iz spetske občine in drugih krajev.

beri na strani 4

KOZOLEC

monumento dell'architettura rurale

Un libro di Renzo Rucli

Giovedì 25.06
ore 20.00

S. Pietro al Natisone
Beneška galerija

Ce hočeš imeti zaslužen darilo, pridi na nagrajevanje natečaja **MOJA VAS**, ki bo v nedeljo, 28. junija, ob 15. uri v občinskih dvorani v Špetru

Na programu je predstavitev knjige "Din Don", ki sta jo pripravili Società Filologica in Lipa. Marta Dornach, Stefania Rucli in Giulia Pauluzzi zapojejo pod vodstvom Lie Bront, ki je knjigo napisala

S. Pietro al Natisone
domenica 28 giugno

ore 17

Vespero solenne

ore 17.30

Corteo storico fino alla chiesetta di S. Quirino

ore 18

Inizio rievocazione

ore 18.30

Consegna dei premi
Lastra d'argento

Arengo della Slavia Friulana

3» rievocazione storica delle manifestazioni di autogoverno delle popolazioni delle Valli del Natisone sotto la giurisdizione del Patriarcato di Aquileia e della Repubblica di Venezia

Comunit montana Valli del Natisone

Pomoč Posočju z naše strani

Nadaljuje se pri Novi Trzaški kreditni banki akcija "Pomoč Posočju", za katero sta dali pobudo Slovenska kulturno gospodarska zveza in naš tednik. Prispevkom, o katerih smo že pisali v prejšnjih setvilkah, z veseljem dodamo prispevek PRAE, ki znaša 1.750.000 lir. S tem smo dosegli vsoto 8.325.000 lir.

Medtem ko se zahvaljujemo vsem, ki so se našemu vabilu odzvali, vas vabimo, če se niste tega storili, da daste svoj prispevek. Ko bomo dosegli 10 milijonov lir bomo izročili ček predsedniku Upravne enote Tolmin Likarju, da ga posreduje najpotrebnejšim. In to bi zeleli storiti pred poletno pavzo. Zato bodite solidarni in radodarni

Proclamati martedì i nuovi consiglieri regionali

La carica dei 60 in Regione

Martedì c'è stata a Trieste la proclamazione ufficiale dei consiglieri regionali. Vediamo dunque com'è composto il nuovo consiglio regionale:

Forza Italia - CCD - 14 consiglieri: Giorgio Venier Romano, Roberto Asquini, Aldo Ariis, Ferruccio Saro, Renzo Tondo, Franco dal Mas, Maurizio Salvador, Valter Santarossa, Ettore Romoli e Giovanni Vio, Roberto, Antonione, Bruno Marini, Franco Franzutti, Giulio Staffieri; **Legha nord - 12 consiglieri:** Alessandra Guerra, Ennio Vanin, Pietro Arduini, Maurizio Franz, Claudio Violino, Viviana Londero, Danilo Narduzzi, Beppino Zoppolato, Matteo Bortuzzo, Fulvio Follegot, Gianpiero Fasola, Federica Seganti; **DS - 10 consiglieri:** Giorgio

Mattassi, Renzo Travanut, Alessandro Tesini, Renzo Petris, Lodovico Sonego, Nevio Alzetta, Michele Degrassi, Enrico Gherghetta, Milos Budin e Bruno Zvech; **AN - 9 consiglieri:** Paolo Ciani, Bruno Di Natale, Giovanni Castaldo, Franco Baritussio, Luca Ciriani, Adriano Ritossa, Sergio Dressi, Paris Lippi, Francesco Serpi; **Centro popolare riformatore - 7 consiglieri:** Giancarlo Cruder, Roberto Molinaro, Antonio Martini, Gianfranco Moreton, Isidoro Gottardo, Franco Brussa e Cristiano Degano; **Rifondazione comunista - 4 consiglieri:** Paolo Fontanelli, Gian Luigi Pegolo, Roberto Antonaz e Bruna Zorzini Spetic; **Verdi - 3 consiglieri:** Giorgio Baiutti, Mario Puiatti e Roberto De Gioia;

Unione Friuli - 1: Giorgio Pozzo.

Kakšno vlado na Deželi?

s prve strani

Bossi je svojim v deželi zabičal, naj si ne drznejše sodelovati s Polom svobodnin. Sicer to je glas, ki prihaja iz Milana, v Furlaniji pa Alessandra Guerra, močna zaradi 14 tisoč osebni preferenc, misli drugače in si že obnavlja garderobo v predvidenju, da bo prevzela vodstvo deželne vlade.

Pravijo, da tudi tržaški melonar in danes Berlusconijev pristaš Roberto Antonione že zbira primerne kravate, ki pasejo predsedniški funkciji. (r.p.)

V Sloveniji še vedno pogled nazaj

Slovenija se se naprej ukvarja s svojo preteklostjo, predvsem medvojno in povojno, ter išče v njej razloge za napetosti in ločevanja. Desne stranke so najbolj agresivne in zgodovinska dejstva, večkrat pa zgodovinske izmišljotine izrabljajo, da bi premagale in očrnile sovražnika. Tako daleč smo prišli, da bi za nekatere treba spremeniti dosedanje sodbe o zgodovinskih dogajanjih med drugo svetovno vojno. Tiste, ki so sodelovali z okupatorjem, naj bi jih postavili na piedestal zgodovine, partizane in vse, ki so z življenjem v gozdovih plačali najvišji davek v borbi proti nacifasizmu pa bi bilo treba potisniti v senco dogajanja.

To pa se dogaja samo v Sloveniji. Povsod v Evropi so države ponosne na svojo narodnoosvobodilno borbo, povsod v Evropi častijo te dogodke, povsod v Evropi se ta del zgodovine piše z velikimi črkami. V Sloveniji pa ne. "Partizani so bili le navadni kriminalci". Tako je povedal generalni državni tožilec Anton Drobnič. Pričakovali smo, da se bodo od njegovih izjav ogradili prav vsi, pa ni bilo tako. Nekateri so ga celo podprli, drugi pa oportunistično molčali, tretji, hvala bogu, - in med temi najbolj odločno Zmago Jelinčič - pa so vendar dvignili glas in povedali Drobnič, kar mu gre.

Če bi se kaj takega zgodilo pri nas v Italiji, bi državni tožilec zelo malo časa opravljal to službo, saj ne gre pozabiti, da je osvobodilno gibanje zapisano v prvem členu ustave kot temelj demokratične in svobodne države.

Ta primer jasno kaže, kako se v Sloveniji se ve-

dno instrumentalizira zgodovino in kakšen je za nekatere odnos do enega najsvetlejših časov slovenske bitnosti. Da niso naše izjave iz trte priča tudi primer Vinka Kosovela iz Nove Gorice. Pred dnevi ga je novogoriško okrožno sodišče oprostilo obtožbe, da je kot nekdanji pripadnik VOS med drugo svetovno vojno samovoljno ukazal pobiti dva civilista. Sojenje je predstavljalo izjemni dogodek, saj je bilo prvič v povojni zgodovini, da so sodili nekdanjemu vosovcu in partizanu za domnevno vojno hudodelstvo.

Po nekaj tednih sojenja je sodniški senat oprostil obtožbenca in dodal, da se zaveda občutljivosti primera, ki lahko sproža nezacelnjive rane. Tudi ta primer je sprožil v Sloveniji veliko prahu in razdelil Slovence. Nekateri so v njem videli logiko pravice, da kaznuje bivšega partizana, drugi pa so v tem videli voljo, da bi se partizansko, še posebno tisto na Primorskem, postavilo na zatožni klopi kot izraz hudodelstva in kriminalnih dejanj, tako nekako, kot je pred nekaj tedni zatrdil državni tožilec Drobnič.

Cas je, da bi v Sloveniji pustili ta vprašanja zgodovini, ki se je že opredelila in postavila narodnoosvobodilno gibanje na pravo mesto, okupatorje in njihove kolaboracioniste pa ozi gosala in obsodila. To so dejstva. Nekateri se bodo lahko še naprej trudili dokazovati obratno.

Nas ne bodo prepirali, predvsem ne nas Primorce, ki smo pred petdesetimi leti kompaktno in množično stopili na pravo stran, na stran tistih, ki so se borili za demokracijo in mir. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Se nedavno smo rekli "Amerika" vsemu, kar je bilo predobro, prelepo, preobilno. No, sedaj jo imamo, to zaželjeno Ameriko. Morda ne v gospodarskem, toda v političnem smislu prav gotovo. Zadnje tri volilne preizkušnje so pokazale, da se ljudje naglo oddaljujejo od politike. Prav sedaj, ko bi Italija potrebovala resničen zasak v kakovosti življenja.

Najprej splošne upravne, nato naše deželne, končno se nadomestne parlamentarne volitve v Milanu. Tu je slo volit 31% upravičencev! Vseh jih je bilo v okrožju okoli glavne postaje stotisoč. Glasovalo jih je nekaj čez 30 tisoč, poslanec Pola svobodnin Pecorella je bil izvoljen v parlament z nekaj več kot 13 tisoč glasov. Vidite, to je Amerika, kjer se volitev udeležuje le picla manjšina pripadnikov "middle class", vsi ostali pa se

In vendar je bila Italija dežela, kjer so ljudje dosledno in množično volili iz leta v leto skozi pol stoletja prve republike. In izbirali: leta 1948 med Rusijo in Ameriko, v šestdesetih med desnico in levo sredino, od 1975 do 1983 med KPI in KD, potem za Craxija ali proti.

In sedaj? Pred dvema letoma smo navdušeno glasovali za Oljko in Prodi, prepričani, da se začenja obdobje korenitih sprememb. No, v Evropsko monetarno unijo smo prišli z zategovanjem pasu, toda ljudje želijo tudi "evropsko" pošto, železnice, zdravstvo, solo. Skratka, kakovost življenja. Pa so jim ponujali le spremembo ustave in volilnega sistema.

Ne vem, če ste tudi vi slišali ljudi, nekoč zagrete za politiko, ki so tarnali, da ne vedo, kaj storiti. Na političnih volitvah jim vsiljujejo neznane

zanjo ne brigajo, ker nimajo kaj izibirati. Kot pravijo, je izbira med demokrati in republikanci v ZDA isto, kot med Kokakolo in Pepsikolo.

in marsikdaj neprebavljive kandidate. Na občinskih cimboj blede županske obraze, na pokrajinskih prav tako. Politiki tam na vrhu pa bi najraje ukinili se zadnje možnosti realne izbire z novimi volilnimi referendummi. Dokler na volitvah ne bomo odločali o našem življenju, pokojnih, delu, prevozi, zdravstvu in programih kandidatov in strank, ne bo tistega začetnega elana, ki je Oljko dvignil na vrh in sedaj tvega, da ji spodseka korenine.

Po mojem je največja reforma politike, ki naj bo spet predmet navdušenja in strasti, primerjave razvojnih poti in modelov družbe. Ideologije so morda res mrtve, toda ideje ne. In dokler politika ni tudi iskreno soočanje idej in načrtov, se ljudje zanje ne bodo navduševali.

Seveda, potreben je volilni sistem, ki naj državljanom omogoči izbiro strank in ljudi, obenem pa zmagovito koalicijo. Ta sistem so uspešno preizkusili v drugih deželah, v naši bi ga lahko izpopolnili. Toda zavedati se moramo, da volilni sistem ni vse. Potrebno je to, čemur pravim "počlovečenje politike". Dotlej bomo nezadrženo drsili v Ameriko



Autoironia slovena (Marko Kočevar sul Delo) sul processo di riforma delle autonomie locali che sta portando ad una notevole atomizzazione. Si è appena svolto infatti un'altro referendum consultivo per la creazione di ulteriori 18 Comuni.

Slovenia: riforme "europee"

Riforme per l'Europa

Il processo riformatore, necessario perché la Slovenia entri nell'UE, deve partire al più presto. Del resto molte delle riforme sono necessarie alla Slovenia stessa prima che rappresentare un vincolo europeo. È quanto ha affermato il responsabile del gruppo di mediatori per l'allargamento dell'UE Nikolaus van der Pas, nei giorni scorsi a Lubiana assieme al negoziatore per la Slovenia Jaime Garcia Lombardero.

Gli ostacoli più difficili per la Slovenia secondo Lombardero saranno rappresentati dall'agricoltura, dal mercato immobiliare e libero flusso di capitali.

Non ci saranno sconti

Non ci saranno sconti per alcun paese e non ci saranno promozioni "di gruppo". Ogni paese dovrà negoziare il proprio ingresso nell'UE singolarmente e rispettare le condizioni. Lo ha confermato il ministro degli esteri inglese Robin Cook al suo omologo slo-

veno Boris Frlec nei giorni scorsi in visita a Londra.

Nuovo Procuratore

Non saranno più necessari né dimissioni né provvedimenti disciplinari nei confronti del Procuratore generale della Repubblica Anton Drobnič. È stato infatti pubblicato nei giorni scorsi il bando di concorso per la sua sostituzione. Nominato dal primo governo Demos il 25 ottobre 1990, il discusso procuratore è alla scadenza naturale del suo mandato.

Ampia discussione

Si è conclusa sabato la conferenza programmatica della Lista unita che si è articolata in ben 46 assemblee in tutta la Slovenia. Questioni economiche, sociali e monetarie in primo piano. L'ampio dibattito tuttavia non è servito a ricomporre la frattura tra i vertici del partito, guidato da Borut Pahor ed alcuni esponenti di punta del partito. Tema del contendere l'atteggiamento nei confronti della riconciliazione nazionale.



Priprave na 23. Senjam

Beneški ljubitelji glasbe so že vic cajta na diele za Senjam beneške piesmi, ki bo lietos že 23. an ga organizira kulturno društvo Rečan z Lies. Napravjajo ga za senjam Svetega Jakoba an takuo, ki je bluo v zadnjih lietih puojde napri tri dni, 24., 25. in 26. julija.

Besiede so napisane, glasba tudi, pieuci se ze parpravjajo, sa' ze snemajo kaseto takuo, de tudi telekrat bomo lahko poslušal nove beneške piesmi celuo lieto.

Novih piesmi bo, takuo ki zgleda, dvanajst. An nie težkuo napoviedat, de krajica sejma bo an lietos ljubezan, kar je tudi pru, saj gre v parvi varsti za senjam mladih za mlade. Pa tudi druge piesmi bojo ku nimar, smiešne an zalostne. Tiste kar je pomembno je, de tala liepa kulturna iniciativa se naprijev živi bogato življenje an de beneški judje jo imajo nimar par sarcu.

Senjam beneške piesmi bo an lietos vabljev. Parpravta se prit za svet Jakob na Liesa.

Naš Jur je bil v Bovcu

Priložnost so bile kulturne iniciative za 120-letnico domače knjižnice. Takuo je v petak Beneško gledališče gostovalo v Bovcu. V kulturnem domu je pred številnim občinstvom predstavilo komedijo "Jur zaničan moz" ali z drugimi besedami Moliera po beneško. Publika je bila topla in je pogosto nagradila z aplavzi beneške igrauce, ki so se res izkazali. Odprl in zaključil je prireditve Roberto s svojo ramoniko.

Naj povemo, da so odslej v bovški knjižnici tudi beneške knjige, ki so jih naša društva podarila bovskim prijateljcem.

Programi slovenske televizije po satelitu od 1. julija zakodirani

Naloga slovenske televizije je bila najprej sto odstotno pokriti ozemlje Slovenije. Na drugem mestu je bila skrb za stik in povezavo z zamejskimi Slovenci v Italiji, Avstriji in Madžarskem in nato se prizadevanja za povezovanje slovenskih zdomcev po Evropi, pri čemer gre poudariti da, skupaj z družinskimi člani gre za kakih 100 tisoč ljudi. Vsa ta vprašanja je RTV Slovenija zadovoljivo rešila z oddajanjem svojega signala preko satelita Hot Bird 3. Tako je povedal generalni direktor slovenske televizije Janez Cadež v sredo v Trstu na predstavitvi RTV programa na satelitu. S pomočjo direktorja za mednarodne odnose Borisom Bergantom in Tatjano Ljubič, odgovorno za stike z javnostjo je bil izjemen tehnološki podvig predstavljen tudi iz tehničnega zornega kota.

Slovenska televizija se je odločila za digitalno tehnologijo, ki zagotavlja največjo možno kvaliteto tako glede slike kot glede zvoka, je bilo obrazloženo na predstavitvi. Prostorško pa s satelitom pokriva zelo široko območje, ki sega od Maroka do Uralov. Bilo je tudi povedano, da je satelit strateška izbira in obenem smer razvoja na tem področju, kar pomeni, da RTV ne namerava investirati v oddajnike, ki predstavljajo drago in zastarelo tehnologijo.

S strani predstavnikov



slovenske manjšine, ki so se v dobrem številu udeležili predstavitve je bilo slišati več čestitk slovenski televiziji za njene dosežke na tehnološki ravni. Obenem pa so bili izraženi z različnimi odtenki, vendar uglašeni na isto noto, precejšnji pomisleki glede pomena, ki ga lahko ima satelitsko oddajanje med Slovenci v Furlaniji-Juljski krajini, kjer je dober del zamejskega prostora pred leti nemoteno sledil slovenskim TV programom.

Novost je v tem, da bodo od 1. julija programi RTV Slovenija zakodirani in torej bo njihov ogled možen samo s satelitsko kartico, za katero bo treba plačati po 3.000 tolarjev na mesec (približno 400 tisoč lir letno). Otroške, dokumentarne in informativne oddaje, ki jih bodo predvajali na prvem TV programu od 16.55 do 20.05. ure pa bo možno

gledati prosto, ker ne bodo zaklenjene. Plačevanje kartice (ob vsoti tudi sam način) lahko predstavlja oviro pri odločanju zamejca za slovenski satelit. Se večjo oviro pa pomeni, dejstvo, da je za sprejem satelita potrebna določena aparatura: parabolično anteno in digitalni satelitski sprejemnik z vgrajenim sistemom za dekodiranje viaccess. Gre namreč za tehnološko izbiro, ki ni vsklajena z italijansko. Kdor ima dekodeer ze doma si ne more z njim pomagati, ce ga zeli pa kupiti v Italiji ga ne dobi na prodaji.

Generalni direktor Janez Cadež je sicer na srečanju izrazil tudi pripravljenost slovenske TV hiše priskočiti na pomoč za zagotovitev določenega števila sprejemnih točk v Beneciji, a je vseeno tako zasnovan "satelitski" program za naš, žal, neučinkovit. (j.n.)

Uno stage di canto con Amelia Cuni

L'inaugurazione sarà il 4 luglio, ma eventi importanti riguarderanno Topolò anche questa settimana.

Da venerdì 26 a domenica 28 la stazione ospiterà Amelia Cuni per uno stage di canto "A voce libera" improntato alla tradizione del canto Dhrupad, il canto della tradizione induista dell'India del Nord.

La Cuni è considerata, nella stessa India, una delle più grandi interpreti di tale disciplina appresa nei molti anni trascorsi come discepola di Fahimudin Dagar. Fondamentale, oltre che la sua attività di concertista, è quella di insegnante di tecniche vocali, applicata presso conservatori (Lucerna, Zurigo, Berlino) e fondazioni musicali.

Da anni Amelia Cuni, oltre alla conservazione del canto dhrupad, è impegnata nell'ambito della sperimentazione, collaborando con musicisti di diversa estrazione culturale. L'occasione di uno stage così prestigioso e formativo è stata colta al volo da alcuni membri del coro Beneške korenine. Fino a venerdì restano comunque aperte le iscrizioni per i pochi posti ancora disponibili.

A Topolò arrivano i Giardini pensili

A Stazione ancora "chiusa" è in programma una serata con due tra i protagonisti della nuova musica e del nuovo teatro europei: Isabella Bordoni e Roberto Paci Dalò.

Isabella Bordoni presenterà "Zimmerflucht: Archeologia del commento", mentre Paci Dalò sarà l'anima di "Drammaturgia dei media". Entrambi danno vita alla Compagnia Teatrale & Media Lab "Giardini Pensili", dove teatro, musica, poesia, uso delle tecnologie (dalla radio a Internet) si fondono. Le loro opere sono nei cartelloni dei maggiori festival europei da Linz Arselectronica alla Wiener Staatsoper a Dokumenta Kassel.

"Come potevamo mancare a uno dei più interessanti festival artistici che ci siano?". Così è scritto nel loro sito Internet, tra un numero impressionante di appuntamenti che li vedrà coinvolti nei mesi a venire. Di Paci Dalò ricordiamo la trasmissione in diretta con RAI, Radio Slovenia e Radio Onde Furlane, andata in onda lo scorso luglio e riportata in parte sul cd "Sumi". Quindi, a lavori in corso, giovedì 2 luglio dalle ore 21, tutti a Topolò, in compagnia degli artisti che già abiteranno il paese provenienti da Olanda, Australia, Nuova Zelanda, Slovenia, Repubblica Ceca e Germania.

Povoletto, incontro tra musicisti

I giovani musicisti europei si incontrano a Povoletto. Succederà sabato 27 e domenica 28 giugno quando nella palestra comunale polifunzionale, dalle 9 alle 22, ci sarà un happening di giovani musicisti provenienti da Slovenia, Austria, Croazia e Italia. Complessivamente si attende l'esibizione di 105 ragazzi. L'iniziativa rientra nell'ambito del 2° Concorso internazionale per giovani strumentisti promosso dalla Società filarmonica di Povoletto e dall'Associazione nazionale bande musicali autonome del Friuli-Venezia Giulia.

Gli appuntamenti della rassegna internazionale di musica etnica e folk

Folkest, tre volte nelle Valli

I concerti si terranno il 10 luglio a Cicigolis, il 15 a Lasiz ed il 16 a Clenia

Sono tre gli appuntamenti del Folkest, il festival di musica etnica e folk, nella Benecia. Una delle iniziative più interessanti nel panorama musicale europeo ha previsto quest'anno il ritorno in alcune località delle Valli. A Cicigolis, nella piazzetta, venerdì 10 luglio suonerà il gruppo ungherese "Vizonto", a Lasiz, nella chiesa di S. Antonio, mercoledì 15 ci sarà lo spettacolo "Muzika pod turam", infine nella piazzetta di Clenia, il 16, suonerà il gruppo campano "Musicalia".

A Cividale, in piazza Duomo, sabato 4 luglio si



Il concerto dello scorso anno nella piazzetta di Clenia

esibirà la band inglese "Pressgang". Il gruppo "Val Resia" sarà tra i protagonisti, sabato 25 luglio, di una produzione speciale del

festival a Spilimbergo. Il Folkest inizia mercoledì 1° luglio nella storica cornice dell'Abbazia di Rosazzo, nel comune di Manzano,

con il concerto dell'Ensemble Timna Brauer & Elias Meiri.

Tra gli appuntamenti più importanti quelli dei Latin Crossings (Steve Winwood, Tito Puente e Arturo Sandoval) per domenica 5 luglio, L'altra Africa (Mahlet dell'Etiopia e Tarika del Madagascar) per lunedì 6 luglio, Fiorella Mannoia per giovedì 16 luglio, tutti ad Udine. Gran finale in piazza Duomo, a Spilimbergo, con Fabrizio De Andrè.

Ulteriori informazioni possono essere attinte attraverso il sito Internet di Folkest: www.folkest.com.

Un ricorso al Tar sul voto a Cividale?

Intanto Pascolini si appresta a varare la giunta

Le elezioni comunali, a Cividale, sono alle spalle, ma ancora tiene banco il risultato del voto. Su di esso pende infatti un possibile ricorso al Tar da parte dell'Ulivo, uscito sconfitto dalla consultazione a vantaggio del Polo, per una verifica complessiva delle preferenze. Dagli ultimi dati ufficiali lo scarto di voti tra i due candidati a sindaco, Giuseppe Pascolini e Guglielmo Pelizzo, sarebbe minimo, una quindicina di preferenze che potrebbero essere rimesse in discussione dal Tar.

Intanto il sindaco Pasco-



Giuseppe Passoni

lini si appresta a riesordire in consiglio comunale. Sarebbe, secondo fonti ufficiose, già composta la sua

squadra che lo affiancherà nella giunta. Ne farebbero parte Romano Blasigh (sport e viabilità), Giuseppe Passoni (cultura, turismo e commercio), Bruno Mollicone (istruzione e viabilità), Giovanni Pauletig (lavori pubblici), Gianni Cortiula (finanze) e Giuliano Clochiatti (sanità), mentre Pascolini avrebbe la delega all'urbanistica. (m.o.)

Sagra di S. Antonio a Uccia e visita del vescovo Battisti

Come da tradizione si è svolta sabato 13 e domenica 14 giugno la festa di S. Antonio a Uccia in onore del Santo protettore.

Uccia in questi giorni di festa si ripopola e si rianima con allegria e simpatia. Molti infatti sono coloro che giungono dalla valle del Torre, da Resia e dalla Slovenia per parteciparvi.

Il piccolo borgo, con le sue casette costruite sul ripido pendio del monte, dà inizio alle tradizionali feste paesane dei resiani che si concluderanno ad Oseacco, dopo Ferragosto, con la Festa del Fricco.

Momento molto importante della manifestazione è la S. Messa celebrata da don Renzo Calligaro. Non è solo la celebrazione di un rito religioso, ma anche momento di riflessione su noi stessi, la nostra comunità e la nostra cultura che merita sostegno e appoggio.

In questo don Renzo ci mette veramente tutta l'anima e trasmette con decisione il suo appoggio appassionato verso le nostre piccole comunità.

Si sono sentite durante il rito più lingue: dal greco, al po našin, dall'italiano al po naš al latino, tutte con la stessa dignità e rispetto.

Nella parte finale del rito ha preso la parola anche l'arcivescovo di Udine, Alfredo Battisti, che tra le altre cose ha ricordato alla piccola comunità di Uccia di mantenere fede alla propria terra, alle proprie radici e alla pro-

pria cultura. Al termine ha portato il suo saluto anche il sindaco Luigi Paletti.

Nel pomeriggio si è esibito il coro femminile di Resia, Rože Majave con canti tratti dalla tradizione resiana e presentati da Silvana Paletti.

In seguito il gruppo folkloristico ha offerto un appassionato spettacolo seguito con grande interesse dal numeroso pubblico.

Tutta la manifestazione è stata oggetto di riprese da parte di una troupe di TV Koper per la realizzazione di un documentario su questo piccolo paesino.

La trasmissione verrà messa in onda sabato 27 giugno alle ore 18. (L.N.)

Passerella a Scrutto, scontro in consiglio

Approvato il contributo della Camera di commercio

Un contributo di 82 milioni della Camera di commercio permetterà al Comune di S. Leonardo di dare il via alla prima fase dei lavori per la costruzione della passerella di Scrutto. L'importo totale dell'opera sarà di 290 milioni. Una cifra che ha fatto subito scattare, nel consiglio comunale di giovedì scorso, la contrarietà del consigliere dell'opposizione Giuseppe Chiuch, secondo il quale "spendere quella cifra è un lusso che l'amministrazione comunale non si può permettere, anche perché è un'opera fine a se stessa".

Di tutt'altro avviso il sindaco Lorenzo Zanutto che ha ricordato come i 95 milioni già concessi dalla Protezione civile non sarebbero utilizzabili in altro modo. "La passerella - ha continuato - ha inoltre una valenza a-

gricola ma anche paesaggistica e ambientale. Il Cai, se verrà realizzata, si è infatti impegnato a ripristinare due sentieri per Castelmonte". L'assessore Francesco Sidar ha da parte sua rimarcato la necessità di effettuare delle opere di arginatura del torrente, comprese nel progetto, e la raccolta di firme degli abitanti di Scrutto per il rifacimento della passerella. La ratifica della delibera della giunta che permetterà il via all'opera è stata approvata con le sole astensioni di Chiuch, Giuliano Sittaro e Paolo Crucil, tutti membri della minoranza.

Su un altro punto all'ordine del giorno il dibattito si è acceso. Si trattava di una rettifica della delibera con cui l'assemblea aveva adottato il Piano regolatore generale. Un cambiamento concordato tra i consiglieri,

volto a dare al progetto, redatto dall'architetto Mario Zufferli, maggiore aderenza rispetto alla realtà del territorio. A questo proposito Chiuch ha rilevato l'opportunità di sensibilizzare gli operatori del settore della lavorazione e trasformazione del legname rispetto ai contributi in arrivo grazie agli Obiettivi 5B.

La rettifica ha però incontrato l'opposizione di Sittaro, duro nelle accuse verso persone che avrebbero interesse ad approvare determinate norme nel settore degli allevamenti. Ma Zanutto ha chiarito che "non esistono interessi di parte, ma solo collettivi". Un battibecco tra Chiuch e Sittaro si è concluso con il voto che ha visto la contrarietà di Sittaro e l'astensione di Crucil. Positivo il voto degli altri consiglieri. (m.o.)

21. junija praznik sv. Kocijana in spomin na požig vasi februarja 1945. leta

Dvojni praznik v Mečani

Pozdravila sta župan Firmino Marinč in predsednik ANPI Federico Vincenti

s prve strani

Slovesnost se je začela z mašo na odprtem, na lepem prostoru sredi lepo urejene vasice Mečane, ki jo je daroval župnik Federico Saracino. Sledili so pozdravni nagovori spetskega župana Firmina Marinča in predsednika ANPI Federica Vincentija.

"Praznik našega zavetnika Sv. Kocijana je bil že v času fašizma, leta 1933, prepovedan in ukinjen, ker

je bil od vseh vekov slovenski praznik našega širšega okolja", je napisal najbolj znani in priznani Mečanac Anton Birtič. In nadaljeval.

"Od tedaj je Kocijanova cerkev na gori prepuščena naravnemu razpadanju neusmiljenih zob časa. Ostali pa so se pokonci nekateri deli zidov z odlično, umetniško klesanimi kamni. Stvarno pa se nobeden, prav nobeden ne zanima,

da bi se ta spomenik obnovil. 26. februarja 1945, tik pred koncem druge svetovne vojne je bila Mečana, ki je bila polno naseljena in je stela okrog 70 prebivalcev, popolnoma požgana od razbesnelih rok nacističnega okupatorja. V spomin na ta pretresljiv dogodek so Mečanci, v sodelovanju z ANPI Nadiskih dolin naredili v vasi lep spomenik, ki je bil slavnostno odkrit junija lani. Po 36. letih so me-

canski in drugi domačini bližnjih vasi ponovno priredili svojemu patronu Sv. Kocijanu praznično slavo. In takrat se je naš krajevni varuh, po 36. letih "izgnanstva" spet vrnil v naše domove. Se več časa pa je moral v Mečani čakati na luč sveta spomenik na požgano vas leta 1945. Ravno zato je smiselno, da se oba težka zgodovinska dogodka v Mečani proslavljata združeno na isti dan."

L'intervento

Marinig ringrazia i suoi elettori "Chi non ha votato è stato gabbato"

Ringrazio gli elettori delle Valli del Natisone e del Friuli che, con il loro voto di preferenza, hanno voluto garantirmi un tangibile successo personale, pur non avendo la lista "Progetto Autonomie Friuli - Venezia Giulia" raggiunto il "quorum" necessario per poter essere rappresentata in consiglio regionale.

Gli elettori delle Valli del Natisone che hanno dato il loro voto a "Progetto Autonomie F.V.G." hanno dimostrato sensibilità e voglia di cambiare nel capire il valore innovativo del progetto.

Nell'esprimere la mia disponibilità a continuare la battaglia per la revisione della LL.RR. n. 12 e n. 13 (chiusura dell'ospedale civile di Cividale), per la specialità della regione e per l'autonomia finanziaria e progettuale

degli Enti locali, basata sulla solidarietà e sussidiarietà, mi corre l'obbligo di sottolineare due aspetti negativi di queste elezioni:

1) La gente delle Valli, invitata a non partecipare al voto, è stata nuovamente "gabbata", così come lo fu al tempo del referendum sulla legge "Fasola".

2) Rinunciando al "sacrosanto" diritto al voto, si rinuncia alla propria libertà e alla democrazia.

E' dovere di ogni valligiano, pubblico amministratore o normale cittadino, riflettere sul comportamento della nostra comunità che, di fronte alla sua quasi totale estinzione, continua ancora a farsi "prendere in giro" dai soliti politici della città che hanno tutto l'interesse a non proporre nulla di

positivo per una soluzione concreta degli atavici problemi che attanagliano i comuni montani quali lo spopolamento, la mancanza di lavoro in loco e di servizi pubblici, il ritardo nel rilancio del turismo e dell'agricoltura intensiva, la valorizzazione e la tutela della diversità culturale e linguistica della locale popolazione autoctona slovena.

Mi auguro, inoltre, che la mancanza di rappresentanza politica in consiglio regionale per tutto l'ex-mandamento di Cividale sia un ulteriore motivo di riflessione onde evitare per il futuro situazioni analoghe, certamente dannose per tutto il Friuli orientale e per le Valli del Natisone in particolare.

Distinti saluti

prof. Giuseppe Firmino Marinig

Un alloggio con "B&B in Italy"

C'è una grande opportunità per gli emigranti delle Valli del Natisone e del Cividalese sparsi nel mondo che, per le loro vacanze nelle nostre zone, hanno bisogno di un alloggio. L'Associazione Bed & Breakfast in Italy, che ha sede a Sanguarzo, mette a disposizione la propria organizzazione e serietà per chi intende essere ospitato e vuole vivere le antiche tradizioni parlando nella lingua natia con coloro che sono rimasti nei propri paesi. Per informazioni: Bed & breakfast in Italy, via Sanguarzo 13 - 33043 Cividale (Udine), tel e fax +39-432-731854 e fax +39-432-700144.

V Čeneboli 360 športnikov

S podpora Občine in Gorske skupnosti

Balinajo kupe že 25 let!

V saboto 4. luja, v Kararji, na zugu v gostilni par Marje, se srečajo se ankrat balincarji iz Slovenije an iz Cedada (med njimi so tudi igrači iz Nediskih dolin).

Lietos bojo vsi kupe praznoval 25 let, odkar se je začela te la liepa sportna manifestacija. 25 let parjateljstva an če se zgodi, de med tekami, med garami, se kregajo, se jezijo... Lietos, za pru lepuo praznovat tarkaj liet balincanja, je glih de udobijo naj Slovenija, naj Italija. Vesta, ka' so pogruntal, de se bo tuo zgodilo? V vsaki skupini, v vsaki kvadreti, bojo igral dva Slovienja an dva Italijana.

Na koncu bo rinfresk za vse, zbor Matajur jim pa lepuo zapieje naše beneske slovinske pi-smi.

Prijateljstvo med Čeneboli in Podbelo, med Slovenci in Furlani, ki živijo v Fojdi in Kobaridu ter v širšem okolju iz leta v leto raste, kot potrjuje tudi velik uspeh ne-

Dva momenta nagrajevanja



deljskega mednarodnega pohoda iz Podbele oziroma

Robidišč do Čenebole. Udeležilo se ga je kakih 360 ljudi vseh starosti. Precej močna je bila skupina športnikov (okrog 150) iz različnih vasi Breginjskega kota in vse Tolminske pa tudi iz drugih krajev Slóvenije. In furlansčina in slovensčina sta se ob "senci" zvonika v Čeneboli dolgo časa prepletali. Take pobude pa so gotovo najbolj trdna osnova za čezmejno sodelovanje, je ugotavljal Zdravko Likar, ki je precej prispeval za uspeh manifestacije.

Ado Cont, ki je glavni motor manifestacije, ima pa okrog sebe zelo dobro skupino sodelavcev začeni z ženo Giacinto, je bil pozno popoldne utrujen, sele brez kosila, a zadovoljen. "Lepo je videti, da se ljudje na tem prostoru nimar buj približujemo, da ni več strahu in da so celo nekoč nasprotni ljudje danes naši najboljši sodelavci". Pomislite, prvo leto se je pohoda udeležilo 58 ljudi, drugo leto jih je bilo 74, tretje 120, lani 170, v nedeljo pa že 360.



Zaira Martinig puode v London

Gapuod Franc Rupnik iz Kobarida, parjateu beneških Slovienju, ki na nikdar parmanjka na naših vierskih an kulturnih prireditvah, bo slavlu zlato mašo. Parvo slavje bo v rojstni župniji Črni Vrh nad Idrijo 5. luja. Druga slavja bojo še 11. luja na svetih Višarjeh z beneškimi župniki, 12. luja na Livku, v Spodnji Idriji 19. luja an v Kobaridu 26. luja



"Mary Poppins" je an liep film, ki smo ga malomanj vsi vidli: zvestuo smo ga gledal, kar smo bli otroc, zvestuo ga gledajo naši otroc. Telo lepo pravco so nam jo lepuo "poviedale" s plesom čičice an ceče, ki hodejo v suolo klasičnega an "jazz" plesa Erike Bront iz Cedada.

Predstava je bla 19. an 20. junija v gledališču Ristori v Cedade. Med čičicam an cečam, ki hodejo v telo suolo jih je puno tudi iz Nediskih dolin med telimi tudi Zaira Martinig, ki je takuo pridna, de tudi lietos je dobila an konkorš: paršla je med te

parvimi dvajset čec v celim svietu, ki se učjo klasični ples an puode v Londono, na svetovno znani suoli Royal ballet scholl. Zaira ima koranine na Tarčmune, sa' nje tata je Marco Bomu iz tele vasi.

Med drugim čečatom, ki se učijo klasični ples z Eriko Bront so iz Nediskih dolin Eleonora Bernich, Alessia Melissa, Federica Obit, Cristina Pertoldi, Emma Golles, Angela Venturini, Stefania Stulin, Veronica Vogrig, Martina Crainich, Cecilia Blasutig, Mariagiulia Pagon an Michela Szklarz.



Tri gospe so se poguarjale gor mez njih sinuove an jih ponosno hvalile.

- Muoj sin - je jala ta parva - je te narbuj znani avokat dol v Cedade.

- Pa muoj - je jala ta druga - je te narbuj znani miedih v Cedade.

- Oh, kuo sta srečne - je jala ta tretja - muoj je ratu an gay, an komarač, pa je tudi on srečan, ker ima dva velika parjatelja: adan je te narbuj grozni avokat v Cedade, te drugi je pa te narbuj grozni miedih!!!

Dva parjatelja sta se srečala v gostilni:

- Ejla Giovanin, kuo ti gre?

- Za me ni hudijega, je moja sestra, ki na stoji zlo dobro, ker je zlomila obadvie roke.

- Oh, preklete nasreča!

- Ne, ne tista je ta druga!!!

Tu stal sta živiele kupe 'na kakuos an adna krava.

- Pomisli - je jala kakuos - vsako jutro znesem fresko ice gospodarju an nikdar me ni zahvalu al pobuošču!

- Pa ist ka' imam reč - je odguorila krava - vsako jutro gospodar mi tipa sisiče an me ni nikdar se busnu gor na usta!!!



Za hodit buj par mieru

V Spietre je nimar kak "kantier". Ankrat vartajo po potieh za spejat telefon, al metano, kak drug krat za arzserit pot. Telekrat dielajo za varnost ljudi: runajo "marciapiede" na pokrajinski ciesti, ki peje čez vas an kjer, posebno par kajšnim kraju, je bluozaries nago-barno hodit par nogah.

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

V nediejo 28. junija

VRH NAD ŠKRBINO

odhod: ob 6. zjutra v Spietre (hotel Belvedere) z avtom se gre do vasi Tolminske Ravne, od tu peš do planine Razor (približno 1,30 ure hoje); od planine Razor na Vrh (tri ure hoje).

Za druge informacije:
Livio, tel. 281483

Sriednje šuole: duo je biu pridnan?

SRIEDNJA SUOLA SPIETAR

Puodejo v 2. razred sekcija A

Franziska Cencig, Andrea Coren, Ljuba Crainich, Debora Duriavig, Valentino Floreancig, Patrik Gariup, Gullion Desirè, Michela Liberale, Claudia Mattelig, Elena Pontarini, Paola Rossi, Irhad Tiro

sekcija B

Martina Bordon, Mattia

Bordon, Alex Cernet, Marianna Famea, Giorgia Filafferro, Valentina Iuretig, Claudio Iussa, Nathalie Iussa, Raffaele Iussig, Monica Massera, Federica Piccoli, Gaia Pontarini, Marianna Sidar, Michela Specogna, Davide Venturini

Puodejo v 3. razred sekcija A

Peter Crisetig, Giuseppe Dorbolò, Daniela Dus, Alex Faracchio, Davide Flo-

ram, Simone Gariup, Alessia Massera, Davide Medves, Stefania Miscoria, Moreno Petrig, Gabriele Sibau, Andrea Venturini, Alberto Vogrig, Marzia Zantovino, Giorgia Zufferli, Elmer Tiro

sekcija B

Pietro Banchig, Germana Berto, Stefano Birtig, Chiara Cont, Silvia Cornelio, Michela Dorbolò, Sara Dorbolò, Michele Iussa,

Petra Jovanovic, Tiziano Lombai, Gabriele Miano, Dalibor Milic, Elisa Piantodosi, Llobet Saraswatj Pont, Marzia Qualizza, Giacomo Salvagno, Viviana Specogna, Andrea Strazzolini

SREDNJA SUOLA SVET LENART

Puodejo v 2. razred sekcija C

Pietro Faidutti, Manuela Feletig, Antonella Florean-

cig, Luisa Gus, Barbara Trusgnach, Luca Trusgnach, Ilaria Vogrig, Tanya Vogrig

Puodejo v 3. razred sekcija C

Selma Beganović, Federico Chiabai, Massimiliano Chiuch, Rossella Flaugnacco, Federica Obit, Patrik Osgnach, Samantha Pretalli, Claudio Qualizza, Germano Sibau, Emanuele Trusgnach.

... Tele pa nam jih je poviedala 'na mine-na čičica...

Dvie parjateljce se srečajo. Adna pravi te drugi:

- Vieš, san odvadla mojga moza od tiste garde peče, jest nohate!

- Oh, kuo si pridna, pa kakuo ti je tuole rajalo?

- San mu skrila den-tiero!

V adno oštarijo pride an konj, gre blizu banka an kuaže 'no kokakolo:

- Nisem se nikdar vidu adnega konja guorit! - je jau gospodar oštarije.

- Tudi ist ne! - mu je odguoriu njega pas.

Il castrum romano secondo il professor Amelio Tagliaferri

Da caposaldo militare Forum Iulii diventa città

L'interesse di Amelio Tagliaferri era quello di segnare l'immagine esatta di Forum Iulii all'atto della fondazione e di aggiornare, su basi archeologiche, tanto le ipotesi del canonico archeologo Della Torre (che sognava di scoprire una piccola Roma), quanto quelle dello Stucchi e di Bosio.

Tagliaferri si basava sulla premessa che nelle loro scelte insediative i Romani tenevano sempre in considerazione la topografia: a) la prossimità di un corso d'acqua; b) la presenza di un rilievo naturale su cui costruire l'insediamento e la possibilità di fortificarlo; c) l'ubicazione dei sepolcreti all'esterno dell'insediamento.

Gli elementi di certezza offerti dagli scavi precedenti, i resti archeologici, fra cui il lapis decussatus, e la posizione delle necropoli, convinsero Tagliaferri che Forum Iulii in origine fu un abitato fortificato di dimensioni molto ridotte rispetto alle ipotesi precedenti.

L'abitato era costruito dunque sulla parte più elevata dell'attuale città, sulla destra del fiume Natisone, e formava, secondo il costume romano, un quadrato diviso perpendicolarmente dalle due strade principali: il decumano massimo orientato verso il sorgere del sole, e il cardo massimo, orientato a nord-ovest.

Il punto d'incrocio di queste due strade ortogonali non era dunque quello indicato da Bosio (sotto l'attuale bar centrale), ma più ad ovest, sempre in Largo Bojani, nel punto in cui era stato trovato il lapis decussatus, sull'angolo di piazza Ristori. Rivoluta così la funzione del pilastro, Tagliaferri affermò che il castrum, avamposto militare per la «pacificazione del territorio al limite delle Alpi», stava tutto ad ovest della Via Paolino d'Aquileia e che i ritrovamenti archeologici, i frammenti di mosaici bianco-neri e policromi, i resti marmorei, le lapidi, le tracce di edifici pubblici sono invece testimonianze della crescita di Forum Iulii e della sua espansione oltre il quadrato del castrum.

Le tracce archeologiche delle mura romane non riguardano dunque la cerchia più antica, ma la seconda, in cui si apriva-



Lapide con iscrizione funeraria di Titus Vettidius, valente magistrato della tribù romana Scaptia, alla quale si ritiene ascritta anche Forum Iulii

no le quattro porte, dette poi S. Pietro, S. Domenico, Ponte e Brossana, sulle principali vie perpendicolari dell'impianto urbanistico posteriore. Ma allora la città si era ormai espansa e gli assi stradali principali erano quelli indicati da Bosio.

Alcune urne cinerarie trovate internamente al quadrato destarono delle perplessità, ma Tagliaferri spiegò il fatto con l'eccezionalità del ritrovamento e con le frequenti movimentazioni del suolo nel corso delle ristrutturazioni del passato. Assunse come prova dei suoi asserti proprio la collocazione dei sepolcreti, perché rispettano la regola romana che essi debbono stare fuori dell'abitato. Il primo sepolcreto era infatti situato oltre il lato nord-ovest del castrum, e solo più tardi rimase racchiuso nella seconda cinta cittadina. Non solo le tombe scoperte presso il Monastero di Santa Maria in Valle ed il Tempietto Longobardo erano esterne al castrum iniziale, ma lo erano anche quelle scoperte nell'area del sagrato del Duomo, mentre secondo Bosio l'area del Duomo era invece compresa dentro il perimetro della città.

In un secondo tempo, aperto il passaggio sul Natisone, la zona funeraria si spostò nell'attuale Borgo di Ponte, poi a Rualis. Erano tutte necropoli ad incinerazione, con urne contenenti i resti dei corpi bruciati. Altro problema furono le tombe ad inumazione scoperte a S. Giovanni in direzione del Rio Emiliano, in Largo Bojani e lungo la via che va dal Duomo al Ponte Maggiore. Tagliaferri si

risolve per una datazione tardoromana, successivamente longobarda, quando la città aveva ormai assunto dimensioni ben diverse.

La forma del primo castrum di Giulio Cesare subì profonde trasformazioni urbanistiche già entro la fine del primo secolo con Augusto, per assumere come forum e municipium una funzione economica, residenziale ed amministrativa di esercizio di una giurisdizione civile e militare nel com-

prensorio delle Alpi Giulie. Amelio Tagliaferri rispose anche a chi interpretava le grandi ville romane, scoperte da Michele Della Torre nelle campagne di Moimacco, Rualis, Bottenicco, Premariacco, Firmano, come abitazioni dove i possidenti aquileiesi, ben protetti dal castrum romano, venivano per le loro vacanze. Alla fine del '700 il vecchio Filiasi insinuava che i marmi, le statue e le lapidi sarebbero state portate dai notabili di Altino, via Aquileia, nelle ville dell'agro cividalese. Lo dimostrerebbero le iscrizioni che ricordano la tribù Scaptia: «Se intorno a Cividale più volte si trovarono alcune lapidi, che ricordano la tribù Scaptia ... ciò nulla prova. Molti di que' marmi non furono dissotterrati a Cividale, ma ben lungi, e fino sulle lagune di Venezia, e ne' ruderi di Altino, che era in Roma ascritta alla suddetta Tribù» (Filiasi, 1797). Tagliaferri mise in guardia da simili interpretazioni che considerava prive di base archeologica.

(Venezia, 28)

Paolo Petricig

Vsi na morje!

Tanja je spet doma. Z mano in ockom je bila na morju. Kopala se je, sončila in igrala. Potem so se mama, očka in Tanja odpeljali spet domov. Vrnili so se v Mariboru, tam so stanovali. Tanja je pohitela v svojo sobico. Tam je stala njena postelja. Stopila je k postelji in pobozala svoje igračke. Ni jih mogla vzeti s seboj na morje, samo punčka Beba je lahko šla z njo. Tanja jo je posadila na mizo poleg drugih svojih starih prijateljev. Potem pa je rekla: "Ubogi medvedek! Ljubi slon! Dragi psiček! Moj črni zamorček! Morali ste sami ostati doma. Beba vam bo pripovedovala, kako lepo je bilo na morju". Poljubila je vse stiri, nazadnje pa se punčko Bebo in rekla: "Drugo leto pojdemo spet na morje. Bo pa tedaj Beba ostala doma". Malo je pomislila in je povedala se to: "Ne! Tudi ti, Beba, pojdes takrat spet na morje z nami! Kako je bila nesrečna, ko bi bila sama doma!"

Fran Roš (Iz Galeba 1985)

Zavod za slovensko izobraževanje

POLETNI CENTER V SPETRU

Informacije in vpisovanje: tel 727490

V hiši mons. Trinkka

Na naši fotografiji so učenci, ki letos zapuščajo Dvojezično solo, saj so hodili v peti razred. In so tisti "srečneži", ki jim ni bilo treba hoditi drugam delat izpite, saj so jih po priznanju dvojezične imeli v njih soli.

Slikali so se kupe z učiteljicami Isabelo in Luano, kadar so sli obiskat hišo mons. Ivana Trinkka. Med njimi je tudi Benedetta, zadnja Piernova "čeča", prapranečakinja od mons. Trinkka, ki živi s svojimi starši na Tarčmunu.



Na pobudo Planinske družine Benečije

Teden dni pod Krnom

Tudi letos bojo na pobudo Planinske družine Benečije lahko beneški otroci preziveli lep, aktiven in intenziven teden v prelepem alpskem svetu.

Tabor bo potekal od 29. junija do 4. julija. Baza pa bo na komaj odprti planini Kuhinji pod Krnom.

Letovanje organizirajo v sodelovanju s

Planinskim društvom Kobarid in se ga bodo udeležili tako beneški kot kobarški otroci, kar bo seveda omogočilo vzpostavitev novih prijateljskih vezi in komunikacijo med vrstniki iz sosednjih krajev. Pozitivno pa bo vplivalo tudi kar se jezika tiče.

Za podrobnejše informacije pokličite v Speter, tel 727490.

Un'estate attiva

"Ragazzi all'avventura '98", questo l'alettante titolo ed invito rivolto ai ragazzi delle valli del Natisone di età compresa tra i 12 ed i 18 anni da parte della Comunità degli obiettori di coscienza che si avvaranno dell'aiuto di diversi collaboratori.

Si tratta in pratica di una proposta di attività che si svolgeranno per due giorni alla settimana dal 21 luglio al 3 settembre prevalentemente all'aperto. Campo base sarà la casa d'accoglienza di Pulfero.

za di Pulfero.

Ai ragazzi verranno proposte attività di orientamento, decodificazione, pronto soccorso, archeologia e dunque anche diverse attività manuali. Sono naturalmente previste anche diverse uscite che verranno via via definite.

Chi desidera partecipare deve iscriversi entro il 3 luglio. E proprio il 3 luglio, alle ore 20 ci sarà nella canonica di S. Pietro un incontro in cui verrà ulteriormente precisato il programma.



Ado Cont, sempreverde su due ruote

Il lupo perde il pelo, ma non il vizio! Gli anni passano, ma la passione resta inalterata, per il sempreverde Ado Cont nel cavalcare le due ruote. Con i suoi fidi compagni di squadra del G.C. Povoletto, Beltrame e Peressutti, ha partecipato al campionato italiano cicloturisti svoltosi di recente lungo la Riviera ligure. Il percorso, lungo 78 km, prevedeva due mitiche salite, la Cipressa e il Poggio, rese famose dalle gesta dei professionisti della Milano-Sanremo. Ado è giunto al traguardo con alle spalle ben 2/3 dei milleseicento ciclisti che avevano preso il via.

Non soddisfatto della faticaccia, il

nostro "eroe", assieme a duemila temerari, ha pensato di sgranchirsi le gambe nella 16. Gran Fondo del Friuli (Internazionale delle tre Nazioni) disputata sabato 6 e domenica 7 giugno. La partenza è stata data a Buttrio con arrivo, dopo la scalata al passo di Monte Croce Carnico (mt. 1360), nella cittadina carinziana di Kotschach-Mauthen, dopo 110 km. La seconda tappa è partita domenica dalla località austriaca. Scalando il Passo del Predil (mt. 1156) i ciclisti sono entrati in Slovenia toccando Bovec e Kobarid prima del rientro in regione dal valico di Stupizza. La conclusione, dopo 158 km, a



La partenza della Gran fondo. A sinistra Ado Cont assieme a Gianfranco Beltrame e Galliano Peressutti

Continuano a Liessa le gare eliminatorie dell'undicesima edizione del torneo di calcetto

Alborella va, Cantoni si riprende

I campioni in carica di Cemur sono a punteggio pieno nel Girone A, assieme alla rivelazione del bar Ai pioppi di Remanzacco - Nel girone B sono attualmente quattro le squadre che guidano la classifica

Nel Torneo di calcetto di Liessa si sono affrontate martedì 16 l'Apicoltura Cantoni di Clenia e la Rosticceria da Susanna di Osgnetto. Sono andati a segno per la rosticceria da Susanna quattro volte Antonio Primosig ed una a testa Terry Dugaro e Massimo Gus. Per gli sloveni hanno fatto centro due volte Čermol ed una Garbec e Faletić. Il Bar Crisnaro, con una convincente prestazione, ha avuto ragione della giovane squadra locale sponsorizzata all'ultimo istante dal Bar centrale di Scrutto. Per i savognesi una quaterna è stata messa a segno da Walter Franz, ar-



L'Alborella di Cemur durante le premiazioni dello scorso anno

rotolata dalle reti di Stefano Cendon, Francisco Cantone, Tomasetig e Radošević.

Nella seconda gara della

giornata i Vigilantes si sono rifatti della sconfitta subito all'esordio superando i Sacs grazie alle tre reti di Antonio Dugaro ed al gol di

Matteo Tomasetig. Gli avversari hanno realizzato le loro due reti con Peruzzi e Simone. Conferma la sua forza l'Alborella, inanellan-

I RISULTATI AL 22 GIUGNO

Apicoltura Cantoni - Rosticceria da Susanna	5-6
Bar Centrale Scrutto - Bar Crisnaro Savogna	4-8
Sacs Manzano - Vigilantes Grimacco	2-4
Alborella Cemur - Panificio Businaro Savogna	6-2
Scania 143 Vernassino - Bar Centrale Scrutto	7-4
Apicoltura Cantoni - Bambi bar Cividale	10-4
Sacs Manzano - Iussig Assicurazioni	3-6
Panificio Businaro - Ai pioppi Remanzacco	5-11

do la sua seconda vittoria consecutiva. Alle doppiette di Cristian Mulloni e Flavio Chiacig ed i gol di Oviszach e Fregonas ha risposto il Panificio Businaro con due reti di Simone Rossi.

Nell'ultima serata prima

del riposo previsto per il week-end hanno esordito i vernassini dello Scania 143 che hanno dato il secondo dispiacere ai ragazzi del Bar centrale. La parte del leone l'ha fatta Adriano Stulin, autore di quattro centri. Bene anche il compagno di squadra Diego Petricig (due reti). La goleada è stata completata dal gol di Roberto Blasutig. I ragazzi di Grimacco hanno risposto con due reti di Luis Pommarico ed una a testa di Piero Chiabai e David Cosson.

Nella seconda sfida della serata l'Apicoltura Cantoni ha ottenuto il suo primo successo contro il Bambi bar di Cividale nel quale militano giocatori bosniaci. Per l'Apicoltura hanno realizzato una doppietta a testa Matelić, Drole, Garbec e Krast ed un gol Fortunat e Faletić. Hanno risposto Senad, Imamović, Tabaković e Sakanović.

Prima vittoria della Iussig Assicurazioni, che con due reti di Cornelio e Iussig ed una a testa di Trinco e Guion, ha avuto la meglio sulla Sacs che ha realizzato tre centri con Peruzzi, Lena e outogol di Martinig.

Ancora una sconfitta per Businaro che ha subito cinque reti di Pizzo, tre di Licitra, due di Lodolo e una di Stefanutti del bar Ai pioppi. Per i "panettieri" hanno realizzato due gol Simone Rossi, un gol a testa Simone Vogrig, Claudio Scaravetto e Alessandro Crucil.

L'appuntamento per gli appassionati è a Merso di Sopra da venerdì 3 a domenica 5 luglio

Calcio e bike nella Festa dello sport

L'iniziativa organizzata dal Gruppo sportivo Audace prevede anche la gara del Bisonte meccanico

Il Gruppo Sportivo Audace di S. Leonardo organizza per venerdì 3, sabato 4 e domenica 5 luglio presso il campo sportivo di Merso di Sopra, la tradizionale "Festa dello Sport". Il programma sportivo prevede tre manifestazioni: due tornei di calcio a 6 e la Marathonbike.

Il primo torneo di calcio, riservato agli amatori, si giocherà sabato e domenica sul campo di calcio, mentre quello per gli Under 15 si disputerà sul campo sintetico di calcetto. Il montepremi è per la prima classificata di un buono acquisto di Lire 500.000, per la seconda buono di 250.00, mentre per la terza un buono di 100.000. Inoltre a tutte le squadre iscritte un omaggio di una gubana ed una bottiglia di vino pregiato. Quote d'iscrizione L.

10.000 a persona. La quota minima per ogni squadra è di L. 80.000.

Per ulteriori informazioni rivolgersi telefonicamente a Fabrizio Vogrig telefono 0368-3910681 e Claudio Duravivig 0336-335112.

Domenica mattina alle ore 9.30 prenderà il via la 1ª Beneske doline Marathonbike, gara non competitiva da percorrere nel tempo massimo di quattro ore.

La partecipazione è libera, previa iscrizione di L. 20.000. Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi a Vidussi Sport - Cividale tel. 0432/730051 o a Roberto Scaunich a S. Leonardo tel. 0432/723124.

Ci sarà inoltre nelle tre serate la gara Bisonte meccanico con in palio un soggiorno di una settimana in località turistica a scelta.

Aperte le iscrizioni per la manifestazione organizzata dal Turistično društvo

Dal 31 luglio il torneo di Livek

Anche quest'anno il "Turistično društvo Livek" organizza il tradizionale torneo di calcetto, questa volta in programma il 31 luglio, 1º e 2 agosto presso il campo sportivo di Livek.

Per le iscrizioni al torneo ci si può rivolgere al negozio di alimentari "Alpkomerc" o presso il ristorante "Matajur" di Livek (tel. 00386-65-

85110) o a Milan Medveš, Livek 12, entro il 26 luglio.

La quota di partecipazione è stata fissata in 10 mila talleri, pari a 110 mila lire. Il regolamento delle gare sarà quello del calcetto 5+1, con due tempi di 15 minuti l'uno. Alla prima squadra classificata andranno 100 mila talleri, oltre al trofeo triennale ed alla coppa.

La Pro Loco di Grimacco, con il patrocinio del Comune organizza per domenica 28 giugno la prima edizione del "Giro delle 8 Frazioni", manifestazione podistica non competitiva a passo libero aperta a tutti sulla distanza doppia di otto o dodici chilometri.

Le iscrizioni si ricevono presso Mario Bucovaz o sul luogo di partenza fino alle ore 10.

Il primo Giro delle 8 frazioni

La manifestazione è valida per il concorso Nazionale F.I.A.S.P. - Piede Alto 1998 e valida per Concorsi Internazionali IVV. Si svolgerà con qualsiasi tempo.

La partenza, dalle ore 9 alle 10, è fissata dalla palestra di Liessa. L'arrivo, en-

tro il tempo massimo delle ore 13, è previsto sempre nella stessa località.

E' obbligatoria la lista di gruppo. Al gruppo più numeroso verrà assegnato il trofeo messo in palio dal Comune di Grimacco, agli altri presenti con almeno 15 unità andranno riconoscimenti con Coppe e targhe.

Le premiazioni sono previste per le ore 12.30.

SVET LENART

**Skrutove
Kam se iti striž?**

V Skrutovem, v saboto 20. junija, okuole seste popudan, se je zbralo puno judi pred novo butigo, ki jo je odparu domačin Dario Tomasetig.

Buj ku na butiga je an salon za može. Sta lepou prebral: je an prestor, kjer može an puobje bojo mogli hodit za se ostrist an se obrit. Domači ljudje na puobje, de bi imiel kada v njih vasi tako podobno butigo. Kakuo se je parslo do tega?

Dario je puno liet dielu kot barbier v čedajski kasarni. Potlè sudatje so sli proč an Dario je ostu brez diela. An takuo je parsu do tele odlocitve, decizijona.

Kje je tel salon? Na vredič velike butige, ki jo ima družina Terlicher, kjer je biu ankrat suoštar, nepozabljen Antonio Clinaz - Petelinu iz Jesičjega.

Novo butigo, nov salon je požegnu domači famoštar, gaspuod Adolfo Dorbolò. Za podutanski kamun je spreguoriu an par besied zupan, sindak Lorenzo Zanutto, ki je pohvalu kuražo an upanje Daria an mu, želeu puno uspehu. Za Gorsko skupnost Nediskih dolin je guoriu pa predsednik Firmino Marinig. Na inauguracijonu, takuo ki smo že napisal, so ble an druge oblasti naših dolin, an med njim tudi Beppino Crisetig, kamunski konsilier v Podutani an asesor na Gorski skupnosti Nediskih dolin.

Ki reč se? De tudi nas nas veseli zviedet za take novice, videt de naš judje nieso se obupali an imajo sele trošt, upanje, de tudi tle po naših vaseh se more narest se kiek za zbuojsat življenje tistih, ki se tle doma ustavejo.

Kuražno Dario an Buoh ti di srečo, takuo ki so prali naši te star.

SREDNJE

**Polica - Fornalis
Je parsla Alessandra**

V pandiejak zjutra Maria Anina iz Gniduce, ki je sla za neviesto v Domenhovo družino v Polico nas je poklicala vsa vesela za nan poviedat, de je ratala se ankrat nona.

Nje sin Valter an nje neviesta Martina so ji senkal 'no navuodò, kateri so ji dal ime Alessandra.

Cičica se je rodila v nediejo 21. junija an je parnesla puno veseja vsi družini. Sevieda, v parvi varsti tatu, ki po prejmu je Qualizza, an mami, pa tudi nonam Mariji an Marju v Polica, Nadiji an Carmelu dol na Speši, biznonam Pierini, Edoardu an Elsi, stricam an tetam an majhanim kuzinam.

Mali cīcici zelmo, de bo rasla srečna, zdrava an vesela.

PODBONESEC

**Stupca - Čedad
Noviči**

V saboto 20. junija sta se oženila v Čedade Lorenzina Deganutti iz telega luštnega miestaca an Daniele Cencig iz Stupce.

Za telo veselo parlost se je "usu" v Čedad vas pevski zbor Pod lipo an mladim novičam lepou zapieu par maš. Tuole zak tudi Daniele je adan od njih klape.

Mlademu paru noviču, ki bo živeu v Čedade, kjer ima novo hišo, zelmo vse narbuojše v njih skupnem življenju.

TAVAGNACCO

**Cavalicco - Brieg
Oženila sta se
Ramona an Fausto**

Agata Ramona Coszach an Fausto Tosoratti sta jala "Ja".

Oženila sta se v saboto 20. junija v Cavalicco, kjer Ramona živi, veselica pa je bla v Prehodu.

Ramona, takuo jo vsi kličejo, ima koranine v dreskem kamunu. Nje tata je Pepo Jurčkou go miz Brieg, mama je pa Milka Klemenčič, ki ima tudi nje koranine v teli vasici.

Novič Fausto je iz Remanzaga. Seda pa noviči bojo živieli v Vidme an

njim zelmo, de bi bluò njih življenje srečno an veselo.

VIDEM

**Videm - Špietar
Se je oženila
naša učiteljca Sabina**

Učiteljca, mestra Sabina, takuo jo poznajo vsi otroc, ki hodejo v dvojezično suolo v Špietar, se je oženila.

Sabina, ki po prejmu je Tedoldi an je iz tipanskega kamuna, živi v Vidme, pa za se oženit se je varnila v rojstne kraje an za reč nje "ja" je vebrala cierkuco svete Trojice v Viskuorsu. Nje mož je Paolo Rizzi. Na poroki je bla tud njih cīcica Karen, ki je dopunla kak cajt od tegà parvo lieto življenja.

Vsi otroc dovjezične suole, vse učiteljce an učitelji an vsi tisti, ki diejajo v nasi dvojezični suoli, pa tudi mi, želmo Sabini an nje možu Paolu, pru takuo njih majhani cīcici Karen, veselo an srečno življenje.

SPETER

**Ažla - Čedad
Zapustu nas je
Benito Specogna**



Na naglim nas je za venčno zapustu Benito Specogna. Imeu je 74 liet. Z njega smartjo je v žalost pustu sinuove Nevija, ki je zlo poznan po vsieh Nediskih dolinah an tudi v čedajskem okolju, ker die la lapide, Rema an Giuseppe, nevieste, navuode, sestre, kunjade an vso zlahto.

Benito je biu zlo poznan, ne samuo zavojo njegoga dobrega karakterja, pa tudi zak je dielu puno liet kot varuh na čedajskem britofe.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v petak 19. junija.

**Muost - Dolenji Tarbi
Zbuogam Annetta**

V čedajskem spitale je umarla Annetta Qualizza, poročena Dorgnach. Imie la je 72 liet.

Annetta se je rodila v Dolenjim Tarbju, v Komaričnih družin, živiela pa je dol par Muoste, kupa z možam, ki je Petar Češnjaju taz Jagnjeda. Z nje smartjo je v žalost pustila njega, hči, ki je sla za mundjo z imenom suor Ada an vso zlahto.

Annetta je bila puno liet buna, a z veliko kuražo je prenašala vse nje težave an seda v mieru počiva v britofe v Priesnjem, kjer je biu nje pogreb v petak 19. junija popudan.

SOVODNJE

**Starmica
Žalostna novica**

Velika žalost v Mihielovi družini tle z naše vasi. V čedajskem spitale je umaru njih mož, tata an nono Daniele Franz. Biu je sele mlad moz, sa' je imeu 66 liet.

Malo dni od tegà so ga bli pejal v spitau, obedan pa bi ne biu mislu, de Daniele se na varne vič damu.

Z njega smartjo je v žalost pustu zeno Gino, hči Rosino, zeta Claudia, navuoda Michelna, sestre, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

V mieru bo počivu v domačem britofe v Starmici, kjer je biu njega pogreb v torak 23. junija popudan.

PODBONESEC

**Carnivarh
Smart parlietne žene**

Za venčno je zaparla nje trudne oči naša vasnjanka Alba Cencig uduova Cencig. Učakala je lepo starost, 84 liet.

Na telim svietu je zapustila hčere, zete, navuode an pranavuode.

Nje pogreb je biu v torak 23. junija zjutra v domačem britofe v Carnivarhu.

**VENDO macchina da cucire computerizzata in ottime condizioni.
Telefonare allo 0432/724048**

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 29. JUNIJA DO 5. JULIJA

Podbonesac tel. 726150

OD 27. JUNIJA DO 3. JULIJA

Čedad (Fontana) tel. 731163

Zaparte za počitnice / Chiuso per ferie

Minisini: od 29. junija do 19. julija

Sriednje: od 29. junija do 5. julija

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Marinig

Kras: v sredo ob 12.00

Debenje: v sriedo ob 15.00

Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v pandiejak ob 11.00

v sriedo ob 10.00

v četartak ob 10.30

doh. Marinig-

Hlocje:

v pandiejak ob 11.30

v sriedo ob 10.30

v petak ob 9.30

Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak od 8.30 do 10.00

an od 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

od 8.30 do 10.00

v saboto od 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carnivarh:

v torak od 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak od 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v torak ob 10.30

v petak ob 9.00

doh. Marinig

Sriednje:

v torak ob 11.30

v četartak ob 10.15

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak od 10.30 do 11.30

v sriedo od 8.30 do 9.30

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na številko 727282, za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni
v četartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni
v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia
v torak od 14.00 do 16.00;
Čedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30;
z apuntamento, na kor pa impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon
v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico
Gorska skupnost Nediskih dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iž Cedada v Videm:
ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9. *, 10., 11., 11.55, 12.29 *, 12.54, 13.27 *, 14.05, 16.05, 17., 18., 19.08, 20., 22.10. (od pand. do čet. an ob praznikih)

SPETER

doh. Tullio Valentino

Špietar:
v pandiejak an četartak od 8.30 do 10.30
v torak an petak od 16.30 do 18.
v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Špietar:
v pandiejak, torak, četartak, petak an saboto od 9.00 do 10.30
v sriedo od 17.00 do 18.00

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

Špietar:
v sriedo an petak od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak, četartak od 16.00 do 17.30
tel. 727910 al 0368/3233795

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sriedo od 8.00 do 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Marinig

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
v sriedo od 16.00 do 17.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak.
Za Nediške doline: tel. 727282.
Za Čedad: tel. 7081.
Za Manzan: tel. 750771.

Iz Vidma v Čedad:

ob 6.35 *, 7.29, 8. *, 8.32, 9.32 *, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *, 13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40
* čez tledan

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad..... 7081
Bolnica Videm5521
Policija - Prva pomoč113
Komisarjat Čedad....731142
Karabinierji112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Čedad700961
URES - INAC730153
ENEL167-845097
ACI Čedad.....731987
Ronke Letališče..0481-773224
Muzej Čedad700700
Čedajska knjižnica ..724444
Dvojezična šola727490
K.D. Ivan Trinko731386
Zveza slov. izseljencev...732231

Občine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje714007
Podbonesec726017
Tavorjana712028
Prapotno713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija0433-53001/2
Gorska skupnost727281

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Čedad / Cividale
Fotostavek in tisk
PENTA GRAPH srl
Videm / Udine



Včlanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 50.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana
Štev. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT

OGLASI: 1 modulo 20 mm x 1 col
Komercialni L. 25.000 + IVA 19%